

種族、西語裔和祖先

為什麼、答什麼、如何回答

為什麼 2000 年人口普查列入有關種族、西語裔和祖先的問題？

- 人們透過回答人口普查問題可以幫助自己的社區獲得聯邦撥款和寶貴的資訊
別哪些種族或民族的人需要哪些特殊服務，如進行高血壓或糖尿病檢查。
- 各級政府都需要瞭解種族、西語裔和祖先的資料，以便實施和評估法律和計劃，例如「機會均等就業法」、「民權法」、「投票法」、「公共健康法」、「改善醫療服務法」、「就業合夥培訓法」、「均等信用機會法」、「公平住宅法」、「人口重新分區資料計劃」以及其他項目。
- 政府部門和民間組織都利用種族、西語裔和祖先的資料瞭解需要特殊服務的群體，規劃與實施教育、住宅、保健以及其他項目。例如，學校可以使用該資料安排文化活動，使之符合社區人口的構成狀況。企業也可以使用該資料確定新商店應當出售的貨物類別。
- 每一位參加人口普查者都需要回答種族和西語裔問題，因為即使街區這樣的小單位也需要此類資料。
- 有關祖先的問題便於在種族和西語裔基礎上進一步劃分人口，如多明尼加人、黎巴嫩人、高棉人、荷蘭人。只有長式表格中列入有關祖先的問題－每六戶中有一戶需要填寫長式表格。這種取樣方法的規模足夠大，除特別小的地區外，使用這種取樣方法都可以獲得可靠的資訊。

Race, Hispanic Origin, and Ancestry (Chinese)

D-3249 (C) (12-99)



有史以來第一次，人們可以在回答人口普查問題時選擇一個以上種族類別，以表示混合族裔。

欲知 2000 年人口普查詳情，請訪問人口普查局的網站：<http://www.census.gov>，或打電話給全國各地的地區人口普查中心：

亞特蘭大	404-331-0573
波士頓	617-424-4977
夏洛特	704-344-6624
芝加哥	312-353-9759
達拉斯	214-655-3060
丹佛	303-231-5029
底特律	248-967-9524
堪薩斯城	816-801-2020
洛杉磯	818-904-6522
紐約	212-620-7702/3
費城	215-597-8312
西雅圖	206-553-5882

如果您需要 2000 年人口普查的中文問卷，請注意人口普查局會在三月初發出一封信。請在該信紙背面注明您希望使用的語言，並立刻將信紙寄回。兩星期後您就會收到中文問卷。

是否每一個人都需要回答有關西語裔的問題？

是，每一位答卷人都應當回答有關西語裔的問題。不是西語裔的人應當標選「否，非西班牙裔/西語裔/拉丁美洲裔。」屬於西語裔的人需要標明其從屬的具體群族：古巴人、墨西哥人、波多黎各人或其他民族，如西班牙人、洪都拉斯人或委內瑞拉人。

我如何回答種族問題？

答卷人應當決定自己的種族歸屬。有史以來第一次，人們在回答人口普查問題時可以選擇一個以上的種族類別，以表示混合族裔。人口普查問卷中有關種族的問題答案按照聯邦政府需求將種族分為六類：白人、黑人或非裔美國人、美洲印第安人和阿拉斯加土著、亞洲人、夏威夷土著和其他太平洋島嶼居民。標選美洲印第安人或阿拉斯加土著者需要填寫其所屬部落名稱。標選「其他亞洲人」、「其他太平洋島嶼居民」及/或「某些其他種族」者應填寫其種族名稱。

西語裔如何回答有關種族的問題？

西語裔可能屬於任何一個種族。西語裔可選擇一個或多個類別，包括白人、黑人或非裔美國人、美洲印第安人和阿拉斯加土著、亞洲人、夏威夷土著和其他太平洋島嶼居民。如果認為自己不屬於任何上述類別，答卷人可標選「其他種族」，然後填寫種族名稱。

如何回答有關祖先的問題？

祖先指一個人的國籍、世系或答卷人或其父母或祖先來到美國之前的出生地。例如波蘭人、牙買加人、埃及人和台灣人。祖先問題是任意填寫題，答卷人可以填入自己的世系或祖先。

回答人口普查問卷十分重要，而且簡便、安全。

法律規定，人口普查局不得向任何機構披露您的個人記錄，包括福利機構、移民局、稅務局、法院、住宅管理部門、警察和軍隊。任何違法者都可能被判處五年監禁和 5000 美元罰金。該項法律行之有效，九十年代處理成千上萬份答卷的過程中從無此類違法行為。